

## Списък на публикациите

на доц. д-р Йовка Великова Тишева

### Монографии, студии

- I. Модели за интрепретация на сложното изречение в българския език. *Поредица Verba magistri*. Сема РИШ, С., 2000, 128 стр.
- II. Структурни модели на въпросителните изречения в българския език. *Годишник на СУ "Св. Климент Охридски", Факултет по славянски филологии*. Книга 93-95 – Езикознание. С., 2004, 5-65.

### Дисертации, хабилитационни трудове

- I. Сложните съставни изречения с подчинени допълнителни изречения в съвременния български книжовен език. (Дисертация за присъждане на образователната и научна степен "кандидат на филологическите науки") Автореферат на дисертацията, С., 1989, 20 стр.
- II. Структурни особености на въпросителните изречения в българския език. (Хабилитационен труд, обсъден в Катедрата по български език, ФСФ, СУ на 9 май 2000 г.), 93 стр.

### Учебници, учебни помагала

1. Учебно помагало по български език за Летния семинар по български език и култура ( в съавторство с Р. Влахова ). С., 1991, 103 стр.
2. Тестове и тестови задачи по български език ( в съавторство със Ст. Брезински и Р. Влахова). С., 1993, 155 стр.
3. Тестове по български език за 7 клас (в съавторство със Ст. Фетваджиева и П. Петров). С., 1999, 117 стр.
4. Национален тестов изпит. 7 клас (в съавторство с Л. Шишкова). Анубис. С., 2001, 103 стр.
5. Български език за 8 клас. (в съавторство с Т. Ангелова, Р. Влахова и Цв. Милчева). Просвета. С., 2001, 101 стр.
6. Български език за 5 клас (в съавторство с Т. Ангелова, Р. Влахова и Цв. Милчева). Просвета. С., 2002, 127 стр.

7. Български език за 6 клас (в съавторство с Т. Ангелова, Кр. Алексова и Цв. Милчева). Просвета. С., 2004, 152 стр.
8. Българският език – трудни въпроси, лесни отговори (в съавторство с Т. Ангелова и Г. Дачева). Стандарт, С., 2004, 167 стр.
9. Български език за 5. клас (в съавторство с Т. Ангелова, Кр. Алексова и В. Кръстева). Азбуки Просвета, С., 2006, 151 стр.
10. УНСС, ИУ-Варна, СА-Свищов – Единен приемен изпит за кандидат-студенти бакалаври (Ръководство за самоподготовка с примерни тестове). Обща част (в съавторство с Ст. Мицева, Т. Ангелова, Г. Дачева, Кр. Алексова, Р. Алтимирска, Р. Кючукова). С., 2006, 111 стр.
11. Colloquial Bulgarian (with Kjetil Hauge). Routledge, London and New York, 2006, 284 ps.
12. Тестови задачи по български език и литература за кандидатстване след 7. клас (в съавторство с Г. Дачева). Регалия 6. София, 2007, 102 стр.
13. 10 примерни теста за кандидат-студенти. ЕПИ – Обща част. Български език и езикова култура (в съавторство с Т. Ангелова и Г. Дачева). Регалия 6. София, 2007, 159 стр.
14. Тестови задачи по български език и литература. Помагало за кандидатстване след 7. клас (в съавторство с М. Васева, Т. Ангелова, Б. Николова, В. Михайлова и Г. Дачева). Просвета. С., 2007, 71 стр.
15. Български език за 6 клас (в съавторство с Т. Ангелова, Кр. Алексова и В. Кръстева). Азбуки Просвета, С., 2007, 160 стр.
16. Български език и литература за зрелостен изпит (в съавторство с Т. Ангелова). Регалия6, С., 2008, 142 стр.
17. Български език за 8. клас. (в съавторство с Т. Ангелова, Г. Дачева, Цв. Милчева). Азбуки Просвета, София, 2009, 127 стр.
18. Академичната комуникация (в съавторство с И. Мавродиева). СЕМАРШ, С., 2010, 309 стр.
19. Тестове по български език и литература за зрелостен изпит (в съавторство с М. Васева, Т. Ангелова, Г. Дачева и В. Михайлова). Азбуки-Просвета, С., 2010,

## **Статии**

1. Към въпроса за да-конструкциите в българския език. *Език и литература*, 1984, кн. 6, 91-96.
2. Структурно-семантична характеристика на един вид сложно съставно с подчинено допълнително изречение в СБКЕ. *Български език*, 1987, кн. 6, 487-492.
3. Към въпроса за допълнителните изречения в СБКЕ. *Славистични изследвания*, кн. 6, С., 1990, 151-157.
4. За някои особености на косвените въпроси в СБКЕ. *Език и литература*, 1991, кн. 2, 60-63.
5. Към въпроса за допълнителните изречения в българския книжовен език (изречения към глаголи за практически дейности). *Език и литература*, 1991, кн. 3, 108-111.
6. Наблюдения върху някои разговорни въвеждащи конструкции. *Проблеми на българската разговорна реч* (Сборник с материали от III колоквиум по разговорна реч, 1992). В. Търново, 1994, 108-119.
7. Социолингвистични аспекти на употребата на някои перформативни изказвания (в съавторство с Ангел Петров). *Проблеми на социолингвистиката*, т. 4. Социолингвистика и комуникация. С., 1995, 165-168.
8. Илокуция и перформативи. *Сборник доклади от Осмата научна конференция на ВВТУ "Т. Каблешков".* Част II. С., 1995, 499-504.
9. On the Formal Characteristics of Object Clauses in Bulgarian. Papers from First Conference on Formal Approaches to South Slavic Languages. *Working Papers in Linguistics*, University of Trondheim, 28, 1996, 303-309.
10. Обзалагам се, че не можеш... (в съавторство с Ангел Петров). *Проблеми на социолингвистиката*, т. 5. Езикът и социалните контакти. С., 1996, 224-227.
11. За връзката между граматиката и семантиката (с оглед на подчинените допълнителни изречения). Сборник доклади *Юбилейна научна сесия "15 години подготвителен курс за чуждестранни студенти.* ВМИ - Пловдив. 1996, 41-45.
12. За чуждите думи в български. *Морски научен форум*, т.4. Хуманитарно обучение и възпитание. Варна, 1996, 743-748.
13. Наблюдения върху средствата за означаване на участниците в речевия акт (с оглед на разговорната реч). *Юбилейна сесия, посветена на 120-годишнината на Априлското въстание.* В: ВБОУ "В. Левски". *Научни трудове*, кн. 46. Филологии, част. 1. В. Търново, 1996, 95-102.

14. Промени в структурата на преките дизюнктивни въпроси (елипса и синтактична компресия). *Юбилейна научна конференция, посветена на 25-годишнината на ШУ "Епископ Константин Преславски". XI. 1996 г. Доклади.* Езикознание и методика на езиковото обучение. Шумен, 1998, 77-85.
15. За езиковите игри на говорещия. Проблеми на българската разговорна реч. *Проблеми на българската разговорна реч.* кн. 4. (Материали от IV национална сесия по българска разговорна реч, В. Търново, 1996). В. Търново, 1998, 145-150.
16. Идентификация на лицата в речевия акт чрез националната им принадлежност (в съавторство с Яница Иванова). *Студии по кореистика.* кн. 1. С., 1998, 90-98 .
17. Корелацията в структурата на вестникарския текст. В: *Медиите и езикът.* С., 1999, 161-165.
18. За някои структурни особености на подчинените допълнителни изречения в СБКЕ. В: *Език. Литература. Идентичност.* С., 1999, 467-474.
19. Вариантност в употребата на някои елиптически дизюнктивни въпроси (в съавторство с Ангел Петров). *Проблеми на социолингвистиката.* Т. 6. Езикът и съвременността. С., 1999, 348-351.
20. Към структурната характеристика на допълнителните изречения. *Едно поколение български езиковеди.* С., 2000, 186-193.
21. Bulgarian da- and che-clauses after verbs of perception. Papers from Third Conference on Formal Approaches to South Slavic and Balkan Languages. Plovdiv, 1999. University of Trondheim. *Working Papers in Linguistics*, 34, 2000, 97-108.
22. Модели за структурен и семантичен анализ на изречението. *Тенденции в обучението по български език.* Сборник в чест на 65-годишнината на проф. К. Димчев. С., 2000, 117-122.
23. On Cohesion and Co-reference in Bulgarian Newspapers Texts. *Българистиката в зората на 21 век: българо-американската перспектива за научни изследвания.* С., 2000, 85-92.
24. За вариантността на един тип сложни съчинени изречения в българския и норвежкия. *Съпоставително езикознание.* 2000, кн. 1, 5-15.
25. Структурни особености на общите въпроси в българския език. *В памет на проф. Русин Русинов. Езиковедски изследвания.* В. Търново, 2001, 357-362.

26. Съюзи за противопоставяне във функцията на прагматични частици (в съавторство с Хетил Ро Хауге от Университета в Осло, Норвегия). *Проблеми на българската разговорна реч*. Книга пета. В. Търново, 2001, 242-252.
27. Структурни и семантични връзки в сложното съставно изречение. *Традиция и съвременност в българския език*. С., 2001, 302-306.
28. Свободен или фиксиран е словоредът на клитиките? *Българският език през ХХ век*. С., 2001, 64-70.
29. Съпоставителен анализ на някои въпросителни частици в българския и корейския език (в съавторство със Со Ъънг Ким). *Библиотека Кореана*. Т. 5. С., 2001, 127-140.
30. За някои модални особености на конструкциите с чужда реч (в съавторство с Р. Влахова). *Отговорността пред езика*. Шумен, 2001, 225-232.
31. Въпросителните изказвания като част от речевия етикет. *Чуждоезиково обучение за специални цели*. II международна конференция. Варна, 2001, изд. къще СТЕНО, 98-100.
32. Заемане на прагматични частици (в съавторство с Хетил Ро Хауге). *Проблеми на социолингвистиката*. Т. 7. Билингвизъм и диглосия – съвременни проблеми. изд. Делфи, С., 2002, 10-17.
33. Развива ли се административният стил на българския език? *Икономиката и развитието на обществото*. Т. 5. Университетско издателство, Икономически университет, Варна. Варна, 2002, 48-52.
34. Въпроси с многократни к-думи в българския език. *Езикът – история и съвременност*. Университетско издателство “Епископ Константин Преславски”. Шумен, 2002, 123-131.
35. За динамиката в системата на прагматичните частици в българския език. *Litora Psycholinguistica*. Сема РИШ. С., 2002, 213-219.
36. За дефинирането на подлога в учебниците по български език. *Български език и литература*, 2002, 6, 48-56.
37. Information Structure and TreeBank (with Marina Djonova). *Proceedings of The Firts Workshop on Treebanks and Linguistic Theories*. 20-21 September, 2002, Pomorie ([www.BulTreeBank.org](http://www.BulTreeBank.org))
38. Современно състояние и перспективи развития електронных источников для исследования болгарской разговорной речи. *Теоретические и*

*методические проблемы русского языка как иностранного в начале XXI века.*

МАПРЯЛ 2002. Изд. Фабер, В. Търново, 325-329.

39. Кой какво прави или за дефинирането на подлога в учебниците по български език. *Науката, методиката и училището – конфликтни точки, среци и разминавания*. Т. 1. Български език и литература. Смолян, 2002, 79-82.

40. “Свое” и “чуждо” в кандидатстудентския текст. *Изпитът по български език и литература*. Стандарт. С., 2003, 19-30.

41. За езика на кандидатстудентските текстове и за езиковата страна на изпита. *Изпитът по български език и литература*. Стандарт. С., 2003, 31-44.

42. Lexical Markers on the Information Structure Level (with Marina Djonova). *Computational Approaches to The Study of Early and Modern Slavic Languages and Texts*. Bojan Penev Publishing Center. Sofia, 2003, 53-76.

43. Структура на общите въпроси — опит за съпоставка. *Славистиката в началото на XXI век. Традиции и очаквания*. С., 2003. Сема РИШ, 146-153.

44. Bulgarian Yes-No Questions with Particles *Nali* and *Nima*. *Investigations into Formal Slavic Linguistics*. P. Kosta, J. Blaszczak, J. Frasek, L. Geist. M. Zygis (eds.). *Linguistik International*. Band 10. P. Lang Europaisher Verlag der Wissenschaften. Frankfurt am Main. 2003, 715-729.

45. Multiple Wh-Questions in Bulgarian. *Bulgaria, Korea, Central and East Europe*. The Third International Academic Conference of KACEES. Sofia, 2003, 65-76.

46. Какво (не) казват въпросите? *Езикът и литературата – средство за (не)разбирателство*. С., УИ “Св. Климент Охридски”. 2003, 444-455.

47. Задължителност и ограничения за перформативната употреба на глаголите за реч в българския език (в съавторство с Радка Влахова) *Пловдивски университет. Научни трудове*. Т. 41, кн. 1. Филология. Университетско издателство «Паисий Хилендорски». 2003, 133-142.

48. Частицата *абе* като прагматичен маркер (в съавторство с Хетил Ро Хауге). *Проблеми на българската разговорна реч*. кн. 6. Университетско издателство «Св. св. Кирил и Методий», В. Търново, 2004, 255-266.

49. Модели за самоидентификация в чуждоезиковото обучение (в съавторство с Гергана Дачева) *Езикът – средство за образование, наука и професионална реализация*. (Трета международна конференция) Стено. Варна, 2004, 124-130.

50. Езикови модели за означаване на всекидневното пространство на града (в съавторство с Радко Шопов). *Как с думи се правят светове*. С., Университетско издателство, 2005, 594-615.
51. За подчинените допълнителни изречения към прилагателни имена в българския език. *Славистични изследвания*. Т. 7. София, Университетско издателство, 2005, 80-88.
52. Ефективната бизнес презентация (в съавторство с Виолета Тачева) *Европейски перспективи на националното стопанство*. Изд. Наука и икономика, ИУ – Варна, 2005, 864-871.
53. Традицията в разговорните модели – *който* или *дето* (в съавторство с Гергана Дачева) *Юбилеен славистичен сборник*. Югозападен университет «Неофит Рилски», Благоевград, 2005, 390-399.
54. За системата на общите въпроси в СБЕ. *Аргументна структура. Проблеми на простото и сложното изречение*. СемаРШ, С., 2005, 160-182.
55. За “паразитите” в речта ни. *Littera scripta manet*. Сборник в чест на 65-годишнината на проф. дфн Василка Радева. С., Университетско издателство, 2005, 499-510.
56. Частицата *нали* – между граматиката и прагматиката. *Езиковедски приноси в чест на чл.-кор. проф. Михаил Виденов*. Университетско издателство «Св. св. Кирил и Методий», В. Търново, 2006, 613-622.
57. Clitic Reduplication Structures in the Bulgarian Dialects. (with Ilijana Krapova). *Diachronija in sinhronija v dialektoloskih raziskavah*. Zora, 41. Maribor, 2006, 415-421.
58. Старият “нов” топик (в съавторство с Марина Джонова). *Славистика и общество*. VII национални славистични четения. Херон Прес. С., 2006, 231-237.
59. Lexical Tools for Focus Marking – The Case of *samo* in Bulgarian (with Marina Dzhonova). *Formal Approaches to South Slavic and Balkan Languages – 5*. (Proceedings), Sofia, 2006, 147-150.
60. За «синонимите» *ли* и *дали*. *Езиковедски изследвания в чест на 75-годишнината от рождението на ст.н.с. I ст. с.ф.н. Йордан Пенчев Пенчев*. Артграф, С., 2006, 279-286.

61. Colloquial Bulgarian on the Web (with Marina Dzhonova). *Computer Applications in Slavic Studies*. "Boyan Penev" Publishing Center, Sofia, 2006, 217-232.
62. Фрагменти на интимната модерност или модерната интимност (в съавторство с Радко Шопов). *Балканистичен форум*, 2006, 258-270.
63. Българската разговорна реч в интернет. *Паисиеви четения*. Научни трудове, том 44, кн. 1, сб. А, 2006. Университетско издателство "Паисий Хилендарски", Пловдив, 2006, 277-288.
64. Синтактични особености в говора на банатските българи в Сърбия. *Българските острови на Балканите*. Изд. Фигура, С., 2007, 155-169.
65. За някои синтактични особености в банатския говор. *Език и литература*, 2007, кн. 1-2, 163-172.
66. On Right Dislocation and Marginalization in Bulgarian. *Linguistic Investigations into Formal Description of Slavic Languages*. Peter Kosta, Lilia Schurcks (eds.). Peter Lang International Verlag der Wissenschaften, Frankfurt am Main, 2007, 389-397.
67. Към въпроса за удвояването на допълнението в българските диалекти (с оглед на смолянския говор) (в съавторство с Илияна Кръпова). *Филологически и методически изследвания*. Смолян-Люблин, 2007, 125-132.
68. Ефективната академична презентация (в съавторство с Виолета Тачева). *Scripta Scientifica Medica*. Volume 39(40). Medical University. Варна, 2007, 399-402.
69. За някои словоредни модели за топикализация в разговорната реч (в съавторство с Марина Джонова). *Трудове на ВТУ "Св. Св. Кирил и Методий"*. Филологически факултет. кн. 2 – Езикознание. Том 34, 2004. УИ "Св. Св. Кирил и Методий", В. Търново, 2007, 93-108.
70. За статута на *ли* в българското изречение. *Bulgarica – Studia et Argumenta*. Festschrift für Ruselina Nitsolova zum 65. Geburtstag. *Specimina Philologiae Slavicae*. Band 151. Verlag Otto Sagner. München, 2008, 298-311.
71. Частиците, без които не можем. *Venia Docendi*. Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, С., 2008, 41-72.



72. За българските езикови острови. *Паисиеви четения*. Научни трудове, том, т. 46, кн. 1, сб. А – Филология, Университетско издателство “Паисий Хилендарски”, Пловдив, 2008, 133-145.
73. Диалектни синтактични връзки (наблюдения върху езика на павликяните в Сръбски Банат). *Отговорността пред езика*. кн. 2. Университетско издателство “Епископ Константин Преславски”, Шумен, 2009, 174-182.
74. Българските езикови острови (Наблюдения върху езика на българите в Сръбски Банат). *Българският език и литература на кръстопътя на културите*. Т. II. Сегед, 2009, 165-174.
75. За словоредните модели на българското просто изречение. *Отговорността пред езика*, кн. 3. Сборник, посветен на 65-годишнината на проф. д-р Кина Вачкова. Ун. изд. „Епископ Константин Преславски“, Шумен, 2009, 244-255.
76. Въпросителната частица *нали* като част от комплементизаторната фраза в българския език. *Български език*, 2009, кн. 1, 24-34.
77. За българския език в славянско и балканско обкръжение (Наблюдения върху синтаксиса на езика на павликяните в Банат). *Славяните и техните контакти*. Изд. ЕТО, С., 2010, 100-109.
78. За особеностите на българската разговорна реч. *Българо-американски диалози*. С., Академично издателство “Проф. М. Дринов”, 2010, 132-149.
79. On Bulgarian Language Islands in Vojvodina. *Susret kultura (Zbornki radova)*, Novi Sad, 2010, 771-778.

#### Резюмета на доклади от научни конференции

1. Лингвистични аспекти на обучението по синтаксис. Резюмета на докладите, изнесени на Юбилейната научно-практическа конференция "Проблеми на образованието в демократизиращото се общество". Смолян, 1992, 116-117.
2. Кореференцията във вестникарския текст. В: Годишник на Пловдивския университет "Паисий Хилендарски" . Научни трудове, том 36, кн. 1, 1998 - Филологии, 367-368.

#### **Научно-популярни материали, езикови бележки**

1. За един динамичен синтактичен модел. *Българска реч*, 1997, кн. 1/2, .

2. Пак за езика на вестниците. Българска реч, 1998, кн. 3/4, 27-29.
3. За документите и за езика. Вести. Бюлетин на Съюза на българските фондации и сдружения. 1998, кн. 4-5, 5.
4. Да почетем заедно. Какво ни казват заглавията на проектите(1). Вести. Бюлетин на Съюза на българските фондации и сдружения. 1998, кн. 9, 3-4.
5. Да почетем заедно. Какво ни казват заглавията на проектите(2). Вести. Бюлетин на Съюза на българските фондации и сдружения. 1998, кн. 11-12, 5.